

AperTO - Archivio Istituzionale Open Access dell'Università di Torino

Las Novelas ejemplares en su IV centenario. Congreso internacional en homenaje a Aldo Ruffinatto

This is a pre print version of the following article:

Original Citation:

Availability:

This version is available <http://hdl.handle.net/2318/135856> since

Terms of use:

Open Access

Anyone can freely access the full text of works made available as "Open Access". Works made available under a Creative Commons license can be used according to the terms and conditions of said license. Use of all other works requires consent of the right holder (author or publisher) if not exempted from copyright protection by the applicable law.

(Article begins on next page)

Las Novelas ejemplares en su IV centenario

Dipartimento StudiUm · Università degli Studi di Torino · Progetto Novellieri italiani in Europa · Artifara · Revista de Lenguas y Literaturas Ibéricas y Latinoamericanas

Martes 5. Sala Lauree Lettere e Filosofia¹

10 Saludos oficiales: **Paola Cifarelli**, Directora de la Scuola di Scienze Umanistiche; **Lorenzo Massobrio**, Decano de la Facoltà di Lettere e Filosofia; **Enrico Maltese**, Director del Dipartimento di Studi Umanistici

10'30 Conferencia inaugural

Aldo Ruffinatto, Università di Torino

"Doce novelas (ejemplares) nuevas, nunca *impressas*"

12'00: **Novelas y música** Preside **Alberto Rizzuti**

María Encina Cortizo y **Ramón Sobrino**, Universidad de Oviedo

"La Picaresca (1851): Rinconete y Cortadillo en el origen de la zarzuela grande del siglo XIX"

Miriam Perandones, Universidad de Oviedo

"Los usos intertextuales en las obras homónimas "Madre sobre mi madre" de tres compositores españoles de distintas generaciones musicales"

Iole Scamuzzi, Università di Torino

"Falsos amigos ejemplares: historia de una fortuna escasa y tardía. Reescrituras italianas de las novelas cervantinas"

15'30: **Relecturas** Preside **Maria Rosso**

Giovanna Fiordaliso, Università della Tuscia, "Gonzalo de Céspedes y Meneses, entre imitación y experimentación"

Raul Díaz Rosales, Università di Milano

"Una aglutinación dramática: *El sueño de Cipión o Coloquio de Perros (Novela ejemplar)* de Francisco Fortuny"

17'00: Conferencia

Michel Moner, Université de Toulouse II - Le Mirail

"Una 'Mesa de trucos' y 'doce laberintos': espacio textual y espacio ficcional en las novelas ejemplares"

Miércoles 6. Sala Lauree Lettere e Filosofia

9'30: Temas de las *Novelas* Preside **Michel Moner**

Blanca Santos de la Morena, Universidad Autónoma de Madrid

"Sobre libertad y providencia en *La española inglesa*"

Manuel Piqueras, Universidad Autónoma de Madrid

"La música como elemento estructural en las *Novelas ejemplares*, un acercamiento"

10'45

Textualidad Preside **Aldo Ruffinatto**

Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Universidad de La Coruña

"La novela ejemplar de *La tía fingida*, atribuida a Cervantes: metodología de la investigación

Donatella Pini y **Carmen Castillo**, Università di Padova

"Elogio de la imperfección"

12 Conferencia

Jean-Michel Laspéras, Université de Provence, Aix-Marseille I

"Las *Novelas ejemplares*: ¿Algún misterio tienen escondido?"

14'45 Sala Principe d'Acaja²

Traducciones Preside **Francisco Martín**

Goretti González, Harvard University

"Traduttore Traditore: Barezzi Barezzi y *La Gitamilla*"

Consolata Pangallo, Università di Torino

"Próspera y adversa fortuna de Preciosa en tierras de Italia"

16'00 **Ejemplaridad** Preside **Elisabetta Paltrinieri**

Marcial Rubio Árquez, Università di Chieti

"La fortuna de un título: novelas ejemplares"

Marco Cipolloni, Università di Modena e Reggio Emilia

"Eutrapelia y mercadillo en el patio de Monipodio: honesto entretenimiento intertextual sobre el paratexto de las ejemplares"

Pierre Darnis, Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3

"¿Por qué son ejemplares las *Novelas ejemplares*?"

17'15 Conferencia

José Manuel Martín Morán, Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro"

"Aspectos del Diálogo en las *Novelas ejemplares*"

Jueves 7. Sala Lauree Lettere e Filosofia

10'30 **Novellieri** Preside **Jean-Michel Laspéras**

Guillermo Carrascón, Università di Torino

"*Oneste* o ejemplares: Bandello y Cervantes"

Juan Ramón Muñoz Sánchez

"Boccaccio y Cervantes"

12'00

Clausura

Mesa Redonda: Editar / Traducir las novelas ejemplares

Jean-Michel Lasperas, Michel Moner, Jose Manuel Martín Morán, Aldo Ruffinatto

Modera. Guillermo Carrascón

¹Palazzo Nuovo, Via Sant'Ottavio, 20

²Palazzo del Rettorato, Via Verdi 8

Las Novelas ejemplares

NOVELAS EJEMPLARES DE MIGUEL DE Cervantes Saavedra.

DIRIGIDO A DON PEDRO FERNAN-
dez de Castro, Conde de Lemos, de Andrade, y de Villalva,
Marques de Sarria, Gentilhombre de la Camara de su
Majestad, Virrey, Governador, y Capitan General
del Reyno de Napoles, Comendador de la En-
comienda de la Zarza de la Orden
de Alcántara.



Año 1613.

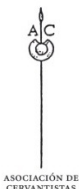
Cô privilegio de Castilla, y de los Reynos de la Corona de Aragón.
EN MADRID, Por Juan de la Cuesta.
Vendese en casa de Fráncisco de Robles, librero del Rey año Señor.

en su IV centenario

Turín, 5, 6 y 7 de marzo 2013

Studi
um

UNIVERSITÀ DI TORINO
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA



ASOCIACIÓN DE
CERVANTISTAS



Novellieri
italiani
in I E uropa



Comité científico

Aldo Ruffinatto
José Manuel Martín Morán

Comité organizador

Guillermo Carrascón
Juan Fernández
Consolata Pangallo
Iole Scamuzzi